

# ● Français

## 8. Fonction Reset

Si vous séparez le Power Modul (module de puissance : manche avec bloc-piles "Safety Ytrion Cell") de la tête, puis que vous revissez les deux pièces après un certain temps, vous aurez réinitialisé la P17R. Vous aurez alors activé l'Emergency Mode (cf. point 7).

## 9. Rechargement

Le Power Modul (module de puissance : manche sans tête de lampe) contient le bloc-piles "Safety Ytrion Cell", l'accumulateur.

Ne rechargez votre P17R que dans des endroits secs.

Pour recharger, connectez d'un côté la fiche avec le chargeur fourni (input : 100 V à 240 V / 50 Hz à 60 Hz) et, de l'autre, avec une prise femelle. Ensuite, branchez la rallonge du chargeur sur le câble de la prise de charge magnétique dont l'éclairage d'orientation bleu s'allume. Vous pouvez désormais connecter les contacts de charge concentriques, situés à l'extrémité de la P17R, à la prise de charge magnétique. Si la lampe est correctement mise en place, l'affichage de chargement rouge s'allume (cf. point 10) et le processus de chargement commence. Le Power Modul (module de puissance : manche avec bloc-piles "Safety Ytrion Cell") peut même être rechargeé avec la tête de la lampe dévissée. Vous trouverez d'autres informations dans le paragraphe suivant traitant le thème de l'affichage de chargement (cf. point 10).

**Attention – Assurez-vous qu'aucun court-circuit ne peut se produire au niveau des contacts de charge. Ne touchez pas les contacts de charge avec des objets humides ou métalliques.**

La prise de charge magnétique peut également être insérée dans la partie cylindrique du support de chargement, qui fait partie de la livraison, puis bloquée par un pivotement de quelques degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme une fermeture à baïonnette. Vous débloquerez le blocage par un pivotement dans l'autre direction. Le support peut être fixé au mur par des chevilles (non fournies) de manière à ce que l'éclairage de position bleu de la prise de charge magnétique soit dirigé vers le bas, par exemple. Veillez utiliser des chevilles dans un nombre et une qualité raisonnables, en fonction du matériau du mur (4 pièces au minimum). L'orientation décrite est utile si vous souhaitez utiliser l'Emergency Mode / la fonction d'éclairage d'urgence (cf. point 7) car la P17R s'allume vers le haut en cas de panne de courant. De l'autre côté du support, la P17R peut être reliée au support via les 2 cylindres en caoutchouc et fixée de manière durable avec la bride en caoutchouc située au niveau des deux cylindres en caoutchouc. Cette dernière alternative est utile si des forces d'accélération sont exercées sur la P17R. De cette manière, la P17R peut être insérée dans son support au sein d'un véhicule, à condition que le support de chargement soit solidement fixé au véhicule.

Via un connecteur de chargement de voiture optionnel, la P17R peut également être chargée sur les allume-cigarettes et les prises des véhicules. Cet accessoire s'adapte automatiquement à la tension d'entrée donnée (entre 12 V et 24 V).

## 10 Affichage de chargement

Une bague mince située à près de 2 cm de l'extrémité du manche de la P17R affiche l'état de chargement de l'accumulateur pendant le processus de chargement en s'allumant dans diverses couleurs.

Rouge (en continu) - Chargement en cours.

Vert (en continu) - Chargement terminé : la P17R est prête à l'emploi et l'accumulateur dispose d'une capacité maximale. Il faut généralement 2 à 3 heures pour qu'une P17R vide soit entièrement rechargeée.<sup>Pro</sup> Aucun éclairage – Il se peut que le Floating Charge System<sup>Pro</sup> ne soit pas assez alimenté en courant. Il se peut cependant aussi qu'il y ait un problème de contact. Veillez donc vérifier si des objets (magnétiques) ou des saletés n'empêchent pas un contact impeccable entre les contacts de charge, situés à l'extrémité de la P17R, et la prise de charge magnétique. Retirez-les, le cas échéant. Selon les circonstances, veuillez corriger la position et/ou l'angle de la P17R dans la prise de charge. Si toutefois l'affichage de chargement ne s'allume pas malgré une alimentation électrique suffisante, veuillez débrancher immédiatement le transformateur et/ou le connecteur de chargement de voiture optionnel (12 V / 14 V) de la P17R et prenez contact avec votre distributeur.

## 11. 360° Power Indicator

Le 360° Power Indicator est composé de 10 éléments lumineux bleus entourant les deux contacts de charge concentriques à l'extrémité du manche de la P17R.

Pendant l'utilisation, le nombre d'éléments s'allumant en bleu se réduit de plus en plus et, juste avant que le Power Modul (module de puissance) soit vide, le dernier élément s'allume en rouge.

En fonction du moment où les contacts de charge sont pressés, le nombre d'éléments allumés permet de déterminer les points suivants :

1.) Affichage d'état pour l'accumulateur

Si les contacts de charge sont pressés lorsque la P17R est éteinte, les éléments servent d'affichage d'état pour l'accumulateur. Par exemple, si les 10 éléments s'allument brièvement en bleu, la P17R est encore entièrement rechargeée.

2.) Affichage de durée de fonctionnement

Si les contacts de charge de la P17R sont pressés lorsque la P17R est activée avec une fonction d'éclairage, le nombre d'éléments allumés indique la durée d'éclairage restante relative de l'actuelle fonction d'éclairage.

La P17R affiche même cette information pendant un court instant lorsqu'une fonction d'éclairage a été sélectionnée en effleurant / commutant le bouton de commande, donc même sans actionner le 360° Power Indicator.

## 12. Remplacement du Power Modul (module de puissance)

Pensez à recharger la pile à temps. Si le Power Modul (module de puissance) se comporte de manière inhabituelle, veuillez le remplacer.

Pour remplacer l'accumulateur, éteignez impérativement la lampe de poche en premier lieu, puis dévissez la partie située derrière le bouton de commande. De cette manière, vous séparez la tête de la lampe du Power Modul (module de puissance : manche avec bloc-piles "Safety Ytrion Cell"). Pour mettre au rebut le Power Modul (module de puissance) usagé, veuillez lire le point 13.

Vissez un nouveau Power Modul (module de puissance) sur la tête de la lampe jusqu'à la butée. Grâce au tout nouveau système de contact et au raccordement fixe entre le manche de la lampe et le bloc-piles "Safety Ytrion Cell" (Power Modul : module de puissance), vous ne pouvez pas confondre les polarités.

## 13. Piles rechargeables / accumulateurs

Dans cette lampe de poche, seul le Power Modul (module de puissance) LED LENSLER homologué à cet effet, composé du bloc-piles "Safety Ytrion Cell" et du manche de la lampe, doit être utilisé. Le Power Modul (module de puissance) a été conçu pour garantir un niveau de sécurité maximal et les meilleurs avantages.

Si vous avez séparé le Power Modul (module de puissance) usagé de la tête de la lampe, comme décrit au point 12, dévissez la partie arrière du manche de la lampe à hauteur de l'affichage de chargement. Sur ce même côté, et si vous regardez dans le tube, vous pouvez alors voir la platine du bloc-piles "Safety Ytrion Cell", lequel est maintenu par une bague en plastique mince et filetée dans le manche de la lampe. Pour retirer le bloc-piles "Safety Ytrion Cell" du manche de la lampe, dévissez cette bague en plastique pour la faire sortir du manche. Pour ce faire, utilisez les deux rainures décalées de 180° de la bague en plastique. Assurez-vous de ne pas court-circuiter les contacts du bloc-piles "Safety Ytrion Cell". Le bloc-piles "Safety Ytrion Cell" peut désormais être facilement retiré et éliminé conformément à la législation nationale. Le manche de la lampe peut être jeté dans les ordures ménagères.

Contrairement au Power Modul (module de puissance : manche avec bloc-piles "Safety Ytrion Cell"), il est interdit de changer un bloc-piles "Safety Ytrion Cell" dans un Power Modul (module de puissance). Il n'est pas non plus permis, après le retrait du bloc-piles "Safety Ytrion Cell", de le recharger autrement ou d'utiliser d'autres accumulateurs ou piles dans le Power Modul (module de puissance) pour le remplacer. Le Power Modul (module de puissance) ne doit être ouvert qu'une seule fois aux fins de la mise au rebut conforme du bloc-piles "Ytrion Cell" et du manche de la lampe. En cas de non-respect, la garantie du fabricant s'annule.

En règle générale, les piles, et en particulier les piles Lithium, les accumulateurs et les blocs-piles, ne doivent être éliminés qu'à l'état déchargé et de manière appropriée. Dans le cas où ceux-ci ne sont pas déchargés, il faut assurer qu'aucun court-circuit ne peut être provoqué, par ex. par le collage des contacts via une bande adhésive non conductrice, avant la mise au rebut.

En principe, les courts-circuits d'accumulateurs et de piles sont exclus ; ceux-ci ne doivent être ni ouverts, ni atterrir dans le corps, ni jetés au feu.

#### **14. Nettoyage**

Pour le nettoyage, veuillez utiliser un chiffon sec, propre et non pelucheux.

Si la lampe entre en contact avec de l'eau salée, retirez l'eau salée sans délai et dans son intégralité avec un chiffon de ce type.

Si la lentille de réflexion se détache dans la tête de la lampe ou, par ex., présente des saletés sur le côté interne, veuillez procéder comme suit : Dévissez la partie la plus en avant de la P17R présentant 12 points de percage suggérés sur le contour. Une bague en plastique y fixe la lentille de réflexion et peut être serrée et/ou extraite par dévissage pour être nettoyée. Si besoin, vous pouvez ensuite nettoyer la lentille de réflexion avec un chiffon sec, propre et non pelucheux. Ensuite, réassembliez le tout dans l'ordre inverse des étapes.

#### **15. Accessoires**

La P17R est livrée avec les accessoires suivants :

1 x Floating Charge System<sup>PRO</sup>

- Fiche

- Chargeur avec rallonge (input : 100 V à 240 V / 50 Hz à 60 Hz)

- Prise de charge magnétique (Magnetic Charger) avec câble et éclairage de position bleu en tant que connexion entre le chargeur et la P17R

- Support de charge - pour la fixation des composants de chargement, par ex. au mur

1 x mode d'emploi

1 x Intelligent Clip (clip de ceinture) pour la fixation de la P17R, par ex. à des ceintures jusqu'à 60 mm de largeur

D'autres accessoires sont prévus pour la P17R, par ex. Roll Protection (protection anti-déplacement), Filter Set (filtre de couleurs), Signal Cone (embout de signalisation), accumulateurs de recharge, Floating Charge System<sup>PRO</sup>, Car Charger (chargeur de voiture), etc... Sur notre site Web, vous pouvez vous informer au sujet de ces accessoires venant compléter le contenu de la livraison.

#### **16. Attention :**

Les petites pièces ou les piles contenues ne doivent pas être avalées ! Ces articles ou ces pièces (piles incluses) doivent être tenus hors de la portée des enfants.

Pour des raisons de sécurité et d'autorisation (CE), ce produit ne doit pas être transformé/modifié. Cet article doit être uniquement utilisé en tant que lampe de poche. Si la P17R est utilisée au-delà du cadre pour lequel elle est prévue ou de manière non conforme, elle peut être endommagée : une utilisation sans risque (feu, court-circuit, électrocution, etc...) n'est alors plus garantie. Plus aucune responsabilité n'est engagée dans le cas de dommages corporels et matériels ; la garantie du fabricant s'annule également.

La plage de températures dans laquelle la P17R peut être utilisée est située entre -20 °C et +50 °C. Assurez-vous donc que la P17R n'est pas exposée à des températures extrêmes, des chocs violents, des atmosphères, des solvants et/ou des vapeurs explosifs.

Même une lumière solaire directe prolongée et une forte humidité / concentration d'eau doivent être évitées.

Toute modification, réparation ou maintenance dépassant les indications spécifiées dans les documents joints à cet article doit être réalisée par du personnel qualifié autorisé, uniquement.

Si vous vous êtes assuré que l'article est rechargeé et correctement vissé/fermé, mais qu'un fonctionnement normal et sûr n'est toujours pas possible ou que le produit présente des dommages, mettez le produit hors service et ne l'utilisez plus. Dans ce cas, adressez-vous à votre interlocuteur compétent dans le cadre de la garantie.

#### **17. Consignes de sécurité**

- Cet article n'est pas un jouet.
- En raison de la présence de petites pièces pouvant être avalées, il n'est pas adapté aux enfants âgés de moins de 5 ans.
- Cet article ne doit pas être employé pour examiner les yeux (par ex. pour le test de la pupille).
- Lors de l'utilisation, évitez toute accumulation de chaleur, par ex. en couvrant l'article.
- Si l'article ne fonctionne pas, vérifiez tout d'abord que ce dysfonctionnement n'est pas dû à un accumulateur vide ou au fait que le manche et la tête de la lampe ne sont pas vissés correctement entre eux.
- En cas d'utilisation sur la voie publique, respectez les dispositions légales en vigueur.
- En raison de la présence d'aimants permanents dans la prise de charge magnétique du Floating Charge System<sup>PRO</sup>, cette pièce devrait être tenue à une distance suffisante par rapport à un pacemaker ou à des supports de stockage magnétiques, par exemple.

Du fait du rayonnement optique, le risque le plus contraignant de cet article réside dans le danger de la lumière bleue (400 nm à 780 nm). Les valeurs limites d'un risque thermique sont largement respectées.

Pour l'observateur, le risque dépend de l'utilisation et/ou de l'installation de l'article. Aucun risque optique n'existe cependant tant qu'un réflexe de détournement des yeux limite la durée d'exposition et que les consignes de ce mode d'emploi sont respectées. Un réflexe de détournement des yeux est provoqué par une exposition. Il renferme toutes les réactions naturelles protégeant l'œil d'un risque lié à un rayonnement optique. Il s'agit ici surtout de réactions volontaires, comme les mouvements des yeux ou de la tête (par ex. détourner).

Lors de l'utilisation de cet article, il faut surtout prendre en compte que les réflexes de détournement des yeux des personnes ciblées peuvent être affaiblis, voire empêchés par les médicaments, les drogues ou les maladies.

L'utilisation non conforme de cet article à l'effet éblouissant peut provoquer des dommages réversibles, à savoir des contraintes temporaires de l'acuité visuelle (éblouissement physiologique) ou des images consécutives et/ou une sensation de dérangement, comme un malaise et une fatigue (éblouissement psychologique). Le degré et la durée de décroissance des dérangements temporaires dépendent largement de la différence de luminosité entre la source de l'éclairage éblouissant et l'environnement. Les personnes photosensibles, en particulier, doivent consulter un médecin spécialisé avant d'utiliser cet article.

En principe, les sources de lumière intensives possèdent un potentiel de dangerosité secondaire élevé du fait de leur effet éblouissant. Comme dans le cas où l'on regarde d'autres sources lumineuses claires (par ex. phares de voitures), une acuité visuelle temporairement réduite et des images consécutives peuvent provoquer des irritations, des troubles, des nuisances, voire des accidents, en fonction de la situation.

Ces consignes sont valables pour l'utilisation d'un seul article. Si plusieurs articles émetteurs de lumière de type similaire ou différent sont utilisés ensemble, l'intensité du rayonnement optique peut augmenter.

Toute fixation prolongée de la source de rayonnement de l'article par l'utilisateur ou d'autres personnes, avec et sans instruments focalisant, est à éviter ! Dans ce genre de cas, il faut fermer volontairement les yeux et bouger la tête hors du faisceau lumineux.

En cas d'utilisation professionnelle ou en cas d'utilisation dans des endroits publics, il faut, selon les cas, informer l'utilisateur de la totalité des lois et règlements à respecter.

#### **Règles importantes de comportement :**

- Ne pas orienter directement le faisceau lumineux vers les yeux de personnes.
- L'utilisateur ou d'autres personnes ne doivent pas regarder directement le faisceau.
- Si le rayonnement optique atteint l'œil, fermer volontairement les yeux et bouger la tête hors de la zone du faisceau.
- Ce mode d'emploi et ces consignes doivent être conservés et remis lors de la transmission de l'article.
- Il est interdit de regarder la lumière directement émise par cet article.

# ● Nederlands

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser.

Om u vertrouwd te maken met dit product, vindt u hier een gebruikshandleiding. U dient alle bijgesloten documenten aandachtig te lezen alvorens u het product in gebruik neemt, bewaar ze zorgvuldig en indien het product wordt overgedragen aan een derde dienen deze documenten mee overhandigd te worden. Dit zorgt voor een optimaal gebruik van het product en wordt er geanticipeerd op mogelijke vragen van gebruikers voor ze gesteld worden.

Boven alles dient er voldaan te worden aan de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen enwerp de verpakking bij de afvalverwerking.

Onder punt 13 en 14 wordt uitgelegd hoe de lampkop van de Power Module wordt gescheiden en hoe het sluitstuk losgeschroefd wordt. Beide acties, beschreven onder punten 13 en 14, dienen uitgevoerd te worden voor men de lamp in gebruik neemt; ze zijn nodig om de 2 isolatie folies van het batterijpack te verwijderen (1 aan elke zijde). Deze 2 folies dienen als bescherming tijdens het transport van de „Safety Ytron Cell“ accu. Nadat de isolatie folies zijn verwijderd, dient men het sluitstuk terug te plaatsen op de Power Module vooraleer men de drukschakelaar indrukt; anders zal de lamp mogelijk wijze niet goed functioneren. Vervolgens kan men de Power Module (sluitstuk plus midden deel) terug op de lampkop schroeven.

## Artikel

LED Lenser  
8417-R LED Lenser P17R

## Versie 1.1

### 1. Batterijen

1 x Power Module (behuizing inclusief "Safety Ytron Cell" batterijpack, geen andere batterijen of accu's zijn toegestaan

### 2. In-en uitschakelen

In het voorste gedeelte van de P17R, direct achter de brede kop, bevindt zich de schakelknop. Deze schakelknop wordt gebruikt om een van de lichtprogramma's te selecteren (zie punt 6).

Wat hier belangrijk is, is dat er 2 manieren zijn om de schakelknop te bedienen:

a) Schakelen:

De schakelaar wordt ingedrukt voorbij het drukpunt, dat wil zeggen dat de schakelaar ver genoeg wordt ingedrukt zodat hij op zijn plaats klikt. De klik kan men horen.

b) Kort drukken:

Op de schakelknop drukken, zonder in te drukken zoals in a). Als gevolg hiervan klikt de schakelaar niet op zijn plaats, er is geen klik hoorbaar en de schakelaar blijft in de start positie wanneer hij wordt los gelaten.

Om de P17R in te schakelen dient u de schakelknop te gebruiken zoals beschreven in a). Om de lichtprogramma's te gebruiken dient u punt 6 "Lichtprogramma's" te lezen.

De bovenstaande beschrijvingen zijn van toepassing op de schakelknop die zich direct achter de brede kop bevindt.

Niet te verwarren met de schakelknop deweke gevormd wordt door de 2 concentrische laadcontacten op het eind van de lamp

### 3. Focus

De focus van de P17R kan snel worden aangepast met behulp van de zogenaamde Speed Focus. Om dit te bewerkstelligen, houd de lamp met 1 hand vast bij de getande midden sectie en duw met de ander hand de bredere lampkop, in dewelke zich de reflector-lens bevindt, naar voor of naar achter. Door dit te doen kunt u de lichtbundel aan uw behoeften aanpassen.

### 4. Fast Lock

Indien gewenst kan u een gewenste scherpstelling vergrendelen door middel van de zogenaamde Fast Lock. Deze zorgt ervoor dat de ingestelde scherpstelling niet per ongeluk wordt gewijzigd. Hiervoor dient u de lampkop naar links te draaien ten opzichte van de behuizing, dus in de richting van het woord "Lock" op de lampkop. Om deze vergrendeling op te heffen en de scherpstelling opnieuw te kunnen instellen (zie punt 3), dient men de lampkop in de andere richting te draaien, dus in de richting van het woord "Unlock".

### 5. Smart Light Technology (SLT)

De P17R is uitgerust met onze Smart Light Technology (SLT). Dankzij het gebruik van een microcontroller kan de lichtopbrengst van de LED worden geregeld en kan de gebruiker de verschillende lichtprogramma's en lichtfuncties gebruiken. Met één enkele schakelaar was het mogelijk om een interface te ontwerpen die eenvoudig en gebruiksvriendelijk is. De gebruiker beschikt hierdoor over verschillende lichtsterktes en op verschillende manieren. Er zijn dus 3 lichtfuncties beschikbaar. Om de lamp in-en uit te schakelen en om de verschillende lichtfuncties te kunnen selecteren, dient men de schakelaar in het voorste gedeelte van de lamp te gebruiken. De schakelaar kan op 2 manieren gebruikt worden zoals omschreven in punt 2.

De helderheid van de P17R wordt in feite bewaakt door de ingebouwde temperatuurscontrole.

### 6. Lichtfuncties

De 3 lichtfuncties kan men met de schakelknop als volgt selecteren:

#### 6.1 Lichtprogramma Power

De P17R wordt ingeschakeld door de schakelknop 1x in te drukken. U beschikt nu over de maximale lichtsterkte (Power). Door nogmaals de schakelknop in te drukken wordt de lamp uitgeschakeld.

#### 6.2 Lichtprogramma Low Power

Als u op de schakelknop drukt en vervolgens binnen de seconde indrukt, zal de P17R over een gereduceerde lichtsterkte beschikken (Low Power). Een andere mogelijkheid om over de gereduceerde lichtsterkte te beschikken, is door de schakelknop 3x snel in te drukken.

#### 6.3 Lichtprogramma Strobe

Als u 2x op de schakelknop drukt en vervolgens binnen de seconde indrukt, zal de P17R over de lichtfunctie Strobe beschikken en snel flitsen (Strobe).

Een andere mogelijkheid om de lichtfunctie Strobe te activeren, is door de schakelknop 5x snel in te drukken.

### 7. Emergency Mode

Wanneer de Emergency Mode is geactiveerd, beschikt de P17R over een noodverlichting functie. Voor deze toepassing dient deze modus geactiveerd te zijn en de P17R dient aangesloten te zijn op de lader (lichtindicatie van de lader gloeit blauw, zie punt 9). In dit geval gaat de lamp automatisch branden wanneer de netspanning die energie geeft aan de lader uitvalt. Indien de lamp correct geplaatst werd, kan de P17R behulpzaam zijn bij het snel vinden van een vluchtweg in geval van nood, of de brandende lamp kan snel gevonden worden en gebruikt. Als deze functie actief is zal de P17R automatisch branden zelfs als het laadproces wordt onderbroken door het verwijderen van de P17R. Daarom kan deze functie eveneens gebruikt worden indien de lamp dient te zijn voor onmiddellijk gebruik.

Om de Emergency Mode in te stellen, dient u 6x op de schakelknop te drukken en vervolgens de schakelknop in te drukken. De P17R gloeit een moment in de lichtfunctie "Power" en knippert 2 tot 4 keer en schakelt vervolgens uit. Wanneer de lamp 4x knippert is de Emergency Mode geactiveerd. Als de lamp 2x knippert is de Emergency Mode uitgeschakeld. Indien deze procedure opnieuw wordt uitgevoerd, wisselt de instelling tussen geactiveerd en uitgeschakeld door overeenkomstig te knipperen.

### 8. Reset functie

Als de Power Module (behuizing met "Safety Ytron Cell" batterijpack) volledig is losgeschroefd, en de 2 losse delen na enkele ogenblikken terug

aan elkaar worden geschroefd, heeft u de P17R gereset. U heeft de Emergency Mode geactiveerd (zie punt 7).

#### 9. Laden

De Power Module (behuizing zonder lampkop) bevat de "Safety Ytron Cell" batterijpack, de accu. Laad de P17R enkel op een droge plaats. Om te laden dient u het snoer met aan een zijde de netstekker aan te sluiten op het net, en de andere zijde aan te sluiten op de bijgesloten lader (Input 100-240V/50-60Hz). Vervolgens sluit u het verlengsnoer van de lader aan op de draad van de magnetische laadbus, waardoor de laadindicatie blauw gloeit. Nu kan u de concentrische laadcontacten op het eind van de M17R aansluiten op de magnetische laadbus. Als de lamp correct is aangesloten zal de LED indicatie van de magnetische laadbus rood oplichten (zie punt 10) en het opladen start. De Power Module kan ook afzonderlijk geladen worden. Voor meer informatie betreffende de laadindicaties (zie punt 10), zie volgende gedeelte.

**Let op –** Zorg ervoor dat er geen kortsluiting ontstaat bij de laadcontacten. De laadcontacten mogen niet met vochtige of metalen voorwerpen aangeraakt worden.

De magnetische laadbus kan eveneens in het cilindrische gedeelte van de laadhouder geplaatst worden, hetwelke deel uitmaakt van de geleverde kit, en vervolgens op zijn plaats vergrendeld worden door een paar keer tegen de klok in te draaien als een bajonetklem. Door in de andere richting te draaien wordt de vergrendeling opgeheven. De houder kan bevestigd worden aan de muur (pluggen niet meegeleverd) met bv. de magnetische laadbus onderaan zodat de blauwe lichtindicatie naar beneden schijnt. Gebruik geschikte en voldoende pluggen (min. 4 stuks), afhankelijk van het wandmateriaal.

De beschreven oriëntatie suggerert zelf wanneer u de Emergency Module/Emergency lichtfunctie (zie punt 7), gezien de P17R bovenaan zal branden bij stroombuitval. De P17R kan aan de andere zijde van de houder worden vastgemaakt met 2 rubberen strips in de daarvoor voorziene plaatjes. Op deze wijze kan de houder eveneens bevestigd worden in de wagen.

Met behulp van een optioneel verkrijgbare autolader, kan de P17R eveneens geladen worden via de sigarettenaansteker contacten van een voertuig. Deze accessoire eenheden zijn automatisch afgestemd op de respectieve ingangsspanning van 12/24V.

#### 10. Laad indicatie

Ongeveer 2cm voor het eind van de behuizing van de P17R, is er een smalle ring dwarsliggende tijdens het laadproces de laadtoestand van de batterij weergeeft door middel van verschillende kleuren.

Rood (continu branden) – laden

Groen (continu branden) – volledig geladen, de P17R is klaar voor gebruik. Algemeen duurt het 2 tot 3 uur om een lege accu terug volledig te laden.

Geen licht – Verschillende oorzaken mogelijk, slecht aangesloten Floating Charge System, een los contact. Kijk na of (magnetische) objecten of stof een goed contact tussen de verschillende onderdelen verhindert. Indien nodig, maak ze zuiver of verwijder ze. Indien nodig dient men de plaatsingshoek van de P17R in de laadhouder aan te passen. Indien de lamp nog steeds niet laadt, de lamp verwijderen en uw verdeler contacteren.

#### 11. 360° Power Indicator

De 360° Power Indicator bestaat uit 10 blauw gloeiende elementen, die zich in een cirkel rondom de twee concentrische laadcontacten aan het eind van de P17R behuizing bevinden. Tijdens het gebruik zal het aantal blauw gloeiende elementen verminderen en net voor de Power Module leeg is zal het laatste element rood gloeien. Afhankelijk van wanneer de laadcontacten worden ingedrukt, kan het volgende aangegeven worden op basis van het aantal gloeiende elementen:

1. Batterijstatus indicatie

Als de laadcontacten worden ingedrukt terwijl de P17R is uitgeschakeld, dienen de elementen als een laadstatus van de batterij. Als bv. alle 10 elementen kort blauw oplichten dan is de P17R volledig geladen.

2. Bedrijfsduur indicatie

Als de laadcontacten van de P17R worden ingedrukt tijdens de werking met een lichtfunctie van de P17R, dan geven het aantal oplichtende elementen de relatief resterende brandtijd weer van de huidige lichtfunctie. De P17R geeft deze informatie ook kortstondig weer bij de selectie van een lichtfunctie, zelfs zonder de 360° Power Indicator te activeren.

#### 12. Batterij vervangen

Gelieve de herlaadbare batterij tijdig te laden. Bij een atypisch gedrag van de Power Module, dient u deze te vervangen. Om de batterij te vervangen, de lamp eerst uitschakelen en de Power Module losschroeven. Lampkop en Power Module zijn nu van elkaar gescheiden. Voor het wegwerpen van de Power Module lees punt 13. Schroef een nieuwe Power Module op de lampkop. Dankzij het innovatieve contactsysteem en de vaste verbinding tussen de behuizing en het "Safety Ytron Cell" batterijpack, is het omdraaien van de polariteit niet mogelijk.

#### 13. Herlaadbare batterijen / Accu's

Alleen de overeenkomstig goedgekeurde LED Lenser Power Module, bestaande uit de "Safety Ytron Cell" accu en de behuizing, mogen worden gebruikt met deze lamp. De Power Module is ontwikkeld om het hoogste niveau van veiligheid en gebruiksvriendelheid te garanderen.

Als u de gebruikte Power Module heeft gescheiden van de lampkop zoals beschreven in punt 12, dient u vervolgens de achterkant ter hoogte van het laaddisplay los te schroeven. U ziet de PCB van de "Safety Ytron Cell" accu ook aan deze zijde wanneer u in de behuizing kijkt. De PCB wordt op zijn plaats gehouden door een kleine plastic ring met schroefdraad. Om de accu te verwijderen dient u de plastic ring los te schroeven. Om dit te doen kan u gebruik maken van de 2 groeven in de plastic ring die 180° t.o.v. elkaar zijn geplaatst, maar zorg ervoor dat de contacten van de accu niet worden kort gesloten. De accu kan nu gemakkelijk verwijderd worden en weggeworpen volgens de nationaal geldende regelgeving. Dit geldt eveneens voor de behuizing.

In tegenstelling tot de Power Module (behuizing met "Safety Ytron Cell" accu), mag u de vervanging van de accu in een Power Module niet uitvoeren. Het is eveneens niet toegestaan om na verwijdering van de accu, de accu te laden op een andere manier of te vervangen door andere accu's of batterijen. De Power Module kan slechts één keer worden geopend voor het afzonderlijk wegwerpen van de accu en de behuizing, anders zal de fabrieksgarantie vervallen.

In het algemeen is de toe te passen regel voor het wegwerpen van batterijen en in het bijzonder van lithium herlaadbare batterijen, dat ze enkel mogen weggeworpen worden in ontladen toestand en op een technisch correcte manier. Bij niet ontladen toestand dient men voor het wegwerpen de contacten van kleefband te voorzien om mogelijke kortsluiting te vermijden.

In principe moet een mogelijke kortsluiting van batterijen en accu's worden geëlimineerd en mogen ze niet geopend worden, noch het menselijke lichaam betreden, noch in het vuur geworpen worden.

#### 14. Proper maken

Gebruik voor het reinigen een droge, niet-pluizende schone doek.

Als de lamp in contact komt met zout water, moet het water onmiddellijk verwijderd worden met zo'n doek.

Indien de reflector-lens is los gekomen in de lampkop of bv. vuil zich heeft afgezet aan de binnenzijde, kan u de volgende oplossingen aanwenden. Het voorste deel van de P17R met de 12 aangegeven gaten langs de omtrek, los schroeven. Er is een plastic ring die de reflector-lens op zijn plaats houdt, dwarsliggende kan vast geschoofd worden of verwijderd voor reiniging. Indien nodig kan u de reflector-lens reinigen met een droge, niet-pluizende schone doek. Vervolgens dient u alles terug te monteren in omgekeerde volgorde.

#### 15. Omvang van de levering

De P17R wordt geleverd in een koffer met het volgende toebehoren:

# ● Nederlands

1x Floating Charge System

- primaire stekker
- lader met verlengsnoer (Input 100-240V / 50-60Hz)
- magnetische laadbus (magnetische lader) met kabel
- laad houder – om de laad componenten bv. tegen de muur te bevestigen

1x gebruiksaanwijzing

1x Intelligent Clip voor het bevestigen van de P17R aan broeksriemen tot max. 60mm breed

Extra toebehoren voor de P17R worden nog ontworpen (bv. anti-rol bescherming, kleurfilter, signaal kegels, reserve accu's, Floating Charge System Pro, autoladers, enz.). Meer informatie over deze extra accessoires bovenop de geleverde kit, kan u vinden op onze internet site.

## 16. Opgepast

Geen kleine onderdelen of batterijen die aanwezig zijn instlikken. De producten of onderdelen daarvan (inclusief batterijen) moeten worden opgeslagen buiten het bereik van kinderen.

Om veiligheidsredenen en keuring (CE) mag het product niet worden aangepast en/of gewijzigd. Het product mag uitsluitend als zaklamp gebruikt worden. Als de P17R wordt gebruikt voor andere doeleinden, of verkeerd gebruikt, kan het beschadigd worden en is het gevaar voor vrij gebruik niet meer gegarandeerd (gevaar voor brand, kortsluiting, elektrische schokken, enz.). Er is dan geen enkele aansprakelijkheid voor schade aan personen of eigendommen en de garantie van de fabrikant komt te vervallen.

Het temperatuurbereik bij dewelke de P17R kan gebruikt worden is -20°C tot +50°C. Zorg ervoor dat de P17R niet wordt blootgesteld aan extreme temperaturen, intense vibraties, explosieve omgevingen, oplosmiddelen en/of dampen. Ook de voortdurende blootstelling aan direct zonlicht, hoge vochtigheid en/of vocht dient vermeden te worden. Wijzigingen, herstellingen en onderhoud van de elementen die beschreven zijn in de documenten die het product vergezellen, mogen alleen uitgevoerd worden door bevoegd technisch personeel. Zodra wordt vastgesteld dat het product is geladen en correct vastgeschroefd/gesloten, maar desondanks een normale en veilige werking niet mogelijk is of het product beschadigingen vertoont, mag het niet verder gebruikt worden. In dit geval, voor garantie gevallen, dient u contact op te nemen met uw verdeler.

## 17. Veiligheidsinstructies

- Dit product is geen kinderspeelgoed.
- Omdat het product kleine onderdelen bevat die ingslikt kunnen worden, is het niet geschikt voor kinderen onder de 5 jaar.
- Het product mag niet worden gebruikt voor oogonderzoek (bv. zogenaamde pupil test).
- Bij gebruik dient de warmte accumulatie door bv. afdekking te worden vermeden.
- Als het prout niet correct werkt, dient men als eerste punt te controleren of dit te wijten is aan een ontladen batterij of omdat de lampkop en Power Module niet goed genoeg zijn dicht geschroefd.
- Bij gebruik in het verkeer dient men de desbetreffende wettelijke voorschriften te respecteren.
- Door de permanente aanwezigheid van magneten in de keuze ring van het "Fast Action System" en magnetische laadbus van het Floating Charge System Pro, dienen beide onderdelen op een veilige afstand van bv. pacemakers of magnetische opslagmedia te worden gehouden.

Het gevaar dat de belangrijkste bedreiging vormt in dit product door de optische straling is het Blue-Light gevaar (400nm tot 780nm). De waarden van de thermische gevaren drempel zijn duidelijk niet bereikt.

Het risico voor de kijker is afhankelijk van het gebruik of hoe het product is geïnstalleerd. Niettemin is er geen optisch gevaar zolang de afwendingsreacties de blootstellingstijd limiteren en zolang de informatie in deze handleiding wordt waargenomen. De afwendingsreacties worden veroorzaakt door de blootstelling aan de lichtbundel en zijn de natuurlijke reacties van het oog tegen gevaren van optische straling. Dit omvat in het bijzonder de bewuste afwendingsreacties zoals oog- en hoofdbewegingen (bv. weg draaien van de lichtbron).

Bij het gebruik van het product is het van bijzonder belang in het achterhoofd te houden dat de afwendingsreacties van personen op wie de lichtbundel is gericht, door mediactie, drugs of ziekte, verzwakt of buitenspel kunnen gezet worden.

Door het verblindende effect van het product, kan het onjuiste gebruik leiden tot omkeerbare, dat wil zeggen een tijdelijke verslechtering van het gezichtsvermogen (fysiologische verblinding) of nabeelden, of kan het leiden tot zich onwel voelen in de zin van zich misselijk en moe voelen (fysiologische verblinding). De intensiteit van dit tijdelijk gevoel van onwel zijn of de tijd totdat het vermindert zijn in eerste instantie afhankelijk van het verschil in lichtsterkte tussen de verblindende lichtbron en het omgevingslicht. In het bijzonder dienen lichtgevoelige personen een medisch adviseur te raadplegen alvorens het product te gebruiken.

De principiële regel is dat lichtbronnen met hoge intensiteit een hoog secundair gevaar met zich meebrengen als gevolg van hun verblindend effect. Net als kijken in andere felle lichtbronnen (bv. koplampen van een auto), de tijdelijke beperkte vermindering van het gezichtsvermogen en nabeelden leiden tot irritatie, ongemakken en zelfs ongevalen, afhankelijk van de situatie.

De informatie heeft betrekking op het gebruik van één enkel product. Als meerdere lichtgevende producten van hetzelfde type of van een ander type samen worden gebruikt, kan de intensiteit van de optische straling toenemen.

De gebruiker en andere personen dienen het lang kijken, of oogcontact, met de stralingsbron van dit product, met en zonder andere lichtbundelende instrumenten, te vermijden als een kwestie van principe! Integendeel, in dergelijke gevallen dienen de ogen opzettelijk te worden gesloten en het hoofd te worden afgewend van de lichtbundel.

In geval van commercieel gebruik of gebruik van het product door overheidsinstanties, moet de gebruiker worden geïnformeerd in overeenstemming met de nationale wetten en regelgeving betreffende gezondheid, veiligheid en de individuele gevallen van gebruik.

### Belangrijke gedragsregels:

- Richt de lichtbundel niet rechtstreeks in de ogen van een persoon.
- De gebruikte van een andere persoon mag niet rechtstreeks in de lichtbundel kijken.
- Indien een optische straling het oog raakt; de ogen opzettelijk sluiten en het hoofd afdwingen van de lichtbundel.
- De handleiding en deze informatie moeten veilig worden opgeslagen en moeten worden overgedragen samen met het product.
- Het is verboden om recht in de lichtbundel te kijken die wordt uitgezonden door dit product.

La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Trova qui le istruzioni per l'uso al fine di poterlo utilizzare correttamente. La preghiamo di leggere con attenzione tutti i documenti compresi nella confezione, di conservarli e, nel caso l'articolo venga affidato a terzi, di trasmettere anche la relativa documentazione. Tutto ciò consentirà anche a Lei di trarre il massimo profitto dall'utilizzo del prodotto e di poterlo usare correttamente in qualsiasi situazione. La preghiamo di far attenzione soprattutto alle istruzioni relative ad un utilizzo sicuro del prodotto e di provvedere a smaltire la confezione in modo conforme ai vigenti regolamenti.

Ai punti 12 e 13 viene descritta la procedura da seguire per svitare la testa della torcia dal cosiddetto Power Modul e dalla parte terminale del fusto. Entrambe le operazioni vanno compiute prima di utilizzare la torcia per la prima volta, in modo tale da staccare le due pellicole isolanti che proteggono i due lati della batteria "Safety Ytrion Cell". Le pellicole vanno poi correttamente smallite. Esse servono a garantire l'integrità del Safety Ytrion Cell durante il trasporto. Dopo aver rimosso le pellicole isolanti fate attenzione a non premere l'interruttore quando riassemblate la P17R. Avvitate prima la parte terminale del fusto alla sua parte mediana e infine il blocco che ne risulta (Power Modul) alla testa della torcia. Nel caso queste operazioni siano state compiute in ordine diverso da quanto qua indicato è possibile che la torcia non funzioni correttamente.

## Articolo

Led Lenser

8417-R Led Lenser P17R

## Versone delle istruzioni 1.1

### 1. Batterie:

1 x Power Modul (fusto della torcia con batteria "Safety Ytrion Cell"); non è ammesso l'uso di altre batterie sia ricaricabili che non ricaricabili.

### 2. Accensione e spegnimento

Nella parte anteriore della P17R, dietro all'ampia testa della torcia, si trova l'interruttore. E' importante tener presente che l'interruttore si può azionare in due modi:

- Premere a fondo.

Premendo a fondo l'interruttore si sente un click secco.

- Premere leggermente e rilasciare.

Premendo l'interruttore leggermente questi non scatta ma torna nella posizione di partenza.

Per accendere la torcia fare come in (a). Le spiegazioni sopra riportate valgono per l'interruttore nella parte anteriore della P17R. Per favore non lo si confonda con l'interruttore rappresentato dai due contatti di ricarica concentrici sull'estremità opposta della torcia (punto 9).

### 3. Focus

Il focus della P17R si può azionare velocemente tramite il cosiddetto Speed Focus. A questo scopo impugnate il fusto della P17R con una mano e spingete avanti o indietro la testa della torcia con l'altra mano. In questo modo il focus si può regolare in modo continuo.

### 4. Fast Lock

Se necessario il grado di focalizzazione prescelto si può bloccare con l'aiuto del cosiddetto Fast Lock. Si impedisce in questo modo che il focus modifichi la propria posizione per errore o in modo casuale. Per far ciò orientare la testa della torcia verso sinistra in relazione al fusto, e cioè in direzione della scritta Lock. Per rimuovere il blocco e poter regolare nuovamente il focus a piacere (punto 3) va girata la testa nella direzione opposta, verso "Unlock".

### 5. Smart Light Technology (SLT)

La P17R è dotata della nostra Smart Light Technology (SLT). Tramite un microcontrollore si può modulare l'intensità luminosa del LED e scegliere tra diversi programmi e funzioni luminose. Tramite un singolo interruttore è possibile gestire i comandi in modo semplice e pratico. La torcia mette a disposizione luce in intensità e modi diversi. Sono quindi disponibili tre diverse funzioni luce. Per accendere e spegnere la torcia e per accedere alle diverse funzioni si utilizza l'interruttore collocato nella parte anteriore della torcia. L'interruttore va utilizzato nelle due varianti descritte nel punto 2. Alla base di tutto vi è un'unità di controllo della temperatura che regola la luminosità della P17R.

### 6. Funzioni di illuminazione

Le tre funzioni luminose disponibili vanno selezionate tramite l'interruttore nei seguenti modi:

#### 6.1 Funzione Power.

La P17R si accende premendo a fondo l'interruttore e in questo modo illumina a piena potenza. Premendo di nuovo la testa si spegne.

#### 6.2 Funzione Low Power.

Premere una volta solo leggermente il tasto e poi di nuovo a fondo nell'arco di un secondo. La torcia illumina ora ad intensità ridotta (Low Power). Low Power viene inserito anche se premete per 3 volte consecutive.

#### 6.3 Funzione Strobe.

Premere due volte leggermente ed una volta a fondo nell'arco di un secondo circa. La torcia si trova ora nella funzione Strobo e lampeggia ad alta frequenza. Lo strobo si inserisce anche premendo 5 volte in sequenza.

### 7. Emergency Mode / luce di emergenza.

Quando si attiva l'Emergency Mode la P17R mette a disposizione una luce di emergenza. A questo scopo la modalità Emergenza dev'essere attiva e la P17R collegata alla sua unità di ricarica (la luce di posizione blu dell'unità di ricarica è accesa, vedi punto 9). In questo caso la torcia si accende automaticamente quando viene a mancare la corrente nella rete elettrica alla quale la torcia è collegata. Se la torcia è sistemata in una posizione velocemente accessibile o adeguata può quindi consentire di illuminare velocemente una via di fuga, o è comunque subito a disposizione e già accesa. Se questa funzione è attiva la P17R si accende anche quando viene tolta dall'unità di ricarica. La funzione è quindi utile quando serve che la P17R faccia luce immediatamente. Per attivare l'Emergency Mode premere leggermente l'interruttore per 6 volte consecutive ed infine premere a fondo. La P17R si accende quindi per un attimo e poi lampeggia 2 oppure 4 volte. Poi si spegne. Se lampeggia 4 volte l'Emergency Mode è inserito; se lampeggia 2 volte, è disinserito. Se la procedura viene ripetuta, l'impostazione varia tra inserito e disinserito e la torcia lampeggia in modo conseguente. Indipendentemente da che l'Emergency Mode sia inserito o meno la luce della P17R si spegne dopo aver lampeggiato. L'interruttore è però ancora nella posizione di acceso. Per questo motivo è necessario premerlo di nuovo per metterlo nella posizione spento.

### 8. Funzione Reset.

Quando il Power Modul (fusto della torcia con batteria "Safety Ytrion Cell") viene svitato dalla testa della torcia e le due parti restano separate per un certo tempo, la torcia risulta resettata e l'Emergency Mode è a questo punto attivo.

### 9. Ricarica

Il cosiddetto Power Modul (il fusto della torcia senza la testa della stessa) contiene la batteria ricaricabile "Safety Ytrion Cell".

La P17R va ricaricata solo in un ambiente asciutto. Collegare il cavo con l'unità di ricarica (100V – 240V; 50Hz – 60 Hz) e con la presa a parete. Collegare poi la prolunga dell'unità di ricarica con il cavo della bussola magnetica, sulla quale si accende a questo punto una luce blu. A questo punto i contatti concentrici all'estremità della P17R si possono collegare alla bussola magnetica. Se la torcia è posizionata correttamente l'indicatore di ricarica segnala rosso (punto 10) e la ricarica inizia. Si può posizionare per la ricarica anche il solo Power Modul (fusto della torcia e batteria ricaricabile "Safety Ytrion Cell") senza la torcia. Informazioni ulteriori nel paragrafo seguente al punto Indicatore di Ricarica (punto 10).

**Avviso** – assicuratevi per favore che non si possa verificare un corto circuito sui contatti di ricarica. I contatti stessi non devono essere toccati con

oggetti metallici o oggetti bagnati.

La bussola magnetica di ricarica può anche essere inserita nella parte cilindrica del supporto per la ricarica (in dotazione) e poi venire bloccata girandola di un paio di gradi in senso antiorario come si fa con le chiusure a baionetta. Per sbloccare ruotare in senso inverso. Il supporto può essere fissato alla parete tramite tasselli (non in dotazione) così ad esempio da puntare la luce di posizione blu della bussola magnetica verso il basso. Dipendendo dal materiale che compone la parte utilizzate tasselli in numero (almeno 4) e qualità sufficienti. La luce di posizione blu rivolta verso il basso è consigliabile quando intendete utilizzare l'Emergency Mode (luce di emergenza; punto 7), poiché in tal modo in caso di black out la P17R illumina verso l'alto. La P17R può essere fissata al lato opposto del supporto tramite due cuscinetti e una fibbia in gomma. Quest'ultima assicurazione può tornare utile quando la torcia durante la ricarica può essere sottoposta a sollecitazioni tali da farla uscire dal supporto. Può quindi essere trasportata all'interno di un veicolo e inserita nella sua unità di ricarica, che a sua volta dev'essere naturalmente assicurata a parti del veicolo stesso.

E' disponibile anche un accessorio opzionale (quindi non in dotazione) con quale la P17R può essere ricaricata tramite accendisigari o prese di corrente presenti in un veicolo. Questo accessorio si adatta automaticamente alle diverse tensioni disponibili (12V – 24V).

#### 10. Indicatore di ricarica

Circa 2 cm prima della parte terminale del fusto della P17R si trova una ghiera sottile che si illumina durante la ricarica indicando lo stato della batteria ricaricabile.

Rosso (luce costante) ricarica in corso

Verde (luce costante) ricarica terminata; la P17R può essere utilizzata, la batteria è al massimo. Quando la batteria è completamente scarica la ricarica dura dalle due alle tre ore.

Nessuna luce. La causa può essere dovuta al fatto che non scorre abbastanza elettricità nell'unità di ricarica. Può anche darsi che ci sia un problema a livello di contatti. Assicuratevi che non vi siano oggetti (eventualmente magnetici) oppure dello sporco a interrompere il contatto con la bussola magnetica della P17R. Nel caso sia necessario corregete anche la posizione della P17R all'interno dell'unità di ricarica. Nel caso l'indicatore resti spento e in presenza di un flusso di elettricità sufficiente, rimuovete la torcia dall'unità di ricarica o dall'accessorio per la ricarica in auto e contattate il rivenditore presso il quale avete acquistato la torcia.

#### 11. Power Indicator 360°

Il Power Indicator 360° consiste di 10 elementi che si illuminano di luce blu e che sono posti in cerchio attorno ai due contatti di ricarica anch'essi concentrici all'estremità del fusto della P17R. Durante l'utilizzo il numero degli elementi accesi si riduce progressivamente e poco prima che la batteria si scarichi completamente l'ultimo elemento si accende di luce rossa. A seconda di quando i contatti di ricarica vengono premuti questi indicano:

1) Stato della carica della batteria: se i contatti di ricarica vengono premuti a torcia spenta gli elementi blu indicano la carica della batteria. Quando per esempio tutti e 10 gli elementi si illuminano brevemente in blu, la P17R è ancora a carica piena.

2) Autonomia residua: premendo sui contatti di ricarica quando la P17R è accesa in una qualsiasi funzione, il numero degli elementi accesi fornisce un'indicazione relativa all'autonomia residua della batteria nella funzione luminosa in corso. Lo stesso segnale viene emesso anche quando si seleziona una nuova funzione premendo leggermente oppure a fondo l'interruttore, senza bisogno in questo caso di andare a premere sui contatti.

#### 12. Sostituzione del Power Modul

Per favore ricaricate la batteria per tempo. Se il Power Modul mostra dei segnali di malfunzionamento, provvedete a sostituirlo. Per cambiare la batteria spegnete prima la torcia e svitate poi la parte del fusto dietro all'interruttore. In questo modo separate la testa della torcia dal Power Modul (fusto della torcia con accumulatore "Safety Ytron Cell"). Per lo smaltimento del Power Modul leggete per favore il punto 13. Avvitate il nuovo Power Modul alla testa della torcia. Grazie all'innovativo sistema di contatto e all'integrazione di fusto della torcia e batteria ricaricabile Safety Ytron Cell (Power Modul) non vi è più possibilità di errore relativamente alla polarità con la quale la batteria va inserita.

#### 13. Batteria ricaricabili / accumulatori.

In questa torcia è possibile inserire solo una batteria ricaricabile Power Modul, che è composta da una batteria Safety Ytron Cell e fusto della torcia. Il Power Modul è stato sviluppato per creare un sistema di alimentazione affidabile ed efficace. Una volta rimosso il Power Modul dalla testa della torcia come descritto in 12., se svitate il fondello del fusto dal lato dell'indicatore di ricarica potete vedere una piastrina del Safety Ytron Cell, che è fissata nella torcia tramite una guarnizione in gomma. Potete estrarre la guarnizione usando le due nicchie poste sul diametro. Fate attenzione a non cortocircuittare i contatti. E' ora possibile estrarre la Safety Ytron Cell e, nel caso, smaltirla secondo la normativa vigente nel Paese di residenza.

Non è consentito sostituire la batteria ricaricabile Safety Ytron Cell all'interno di un diverso Power Modul. Non è consentito nemmeno ricaricarla altrove dopo averla estraetta o inserire al suo posto altre batterie, sia alcaline che ricaricabili. Si può aprire il Power Modul solo per smaltire separatamente fusto e batteria; in caso di manipolazione non conforme alle istruzioni la garanzia del produttore non è più da considerarsi valida.

In generale batterie, in particolare se al litio e ricaricabili, vanno smaltite solo una volta scariche e tramite canali abilitati. Inoltre vanno preventi corti circuiti coprendo i contatti con nastro adesivo non conduttore. Bisogna evitare in generale, sia per batterie ricaricabili che non ricaricabili, che si giunga ad un corto circuito. Le batterie non devono essere aperte, non vanno ingerite o gettate nel fuoco.

#### 14. Pulizia

Per la pulizia utilizzate per favore un panno pulito e asciutto in un tessuto che non rilasci fibre. Nel caso che la torcia entri in contatto con acqua salata provvedete ad asciugarla accuratamente con un panno come indicato.

Nel caso la lente riflettore all'interno della testa diventi instabile o si depositi dello sporco nella sua parte interna procedere come segue: tramite i 12 forellini posti attorno alle lenti va estratta la parte terminale della testa della torcia. La guarnizione che mantiene la testa in posizione può essere a questo punto sistemata oppure a sua volta estraetta. Se necessario pulire la lente-riflettore con una panno asciutto e pulito. A questo punto reinserire ciascun componente al proprio posto.

#### 15. Accessori

La P17R viene consegnata in una valigetta che contiene i seguenti accessori:

1 – Floating Charge System

Cavo di ricarica

Unità di ricarica con prolunga (100V – 240V; 50Hz – 60Hz).

Bussola di ricarica magnetica (Magnetic Charger) con cavo e luce di posizione blu come collegamento tra unità di ricarica e P17R.

Supporto per la ricarica – ad es. per fissare gli accessori per la ricarica ad una parete.

1 Intelligent Clip per portare la P17R in cintura (larghezza massima della cintura 60mm).

Sono in fase di studio ulteriori accessori (ad es. anelli antirottolamento, filtri colore, coni di segnalazione, batteria di scorta, Floating Charge System Pro, adattatore per ricarica in automobile etc. Sul nostro sito Internet trovate informazioni relative agli accessori non in dotazione.

#### 16. Attenzione

Non inghiottire piccole parti della torcia o le batterie. La torcia e i relativi componenti incluse le batterie sono da conservare al di fuori della portata dei bambini. Il prodotto, conformemente alle sue certificazioni relative a sicurezza e utilizzo (CE) non deve essere manipolato o modificato. Va

utilizzato solo come torcia alimentata a batterie o batterie ricaricabili (accumulatori). Se l'articolo viene utilizzato per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito può danneggiarsi, e a quel punto non è più garantito un suo impiego privo di rischi (rischi dovuti a incendio, corto circuito, scosse elettriche etc.). Non viene riconosciuta a quel punto alcuna responsabilità in merito a danni a cose o persone, e non vale più nemmeno la garanzia del produttore. La torcia si può utilizzare con una temperatura variabile da -20°C a +50°C. Per favore utilizzare e conservare l'articolo in modo che non venga esposto a temperature estreme, forti scosse o urti, atmosfere esplosive, acidi o vapori corrosivi. Andrebbe evitata anche l'esposizione prolungata ai raggi solari, forte umidità o acqua.

Modifiche, interventi di riparazione o manutenzione che vanno al di là da quanto specificato in questo documento possono essere effettuate solo da personale autorizzato e competente.

Nel caso il prodotto sia dotato di batterie caricate, inserite nel giusto senso di polarità, chiuso a regola d'arte, e tuttavia non funzioni o mostri delle difetti/sé, questo allora va spento e non più utilizzato. Rivolgetevi al negoziante presso il quale è stato acquistato per far valere la regolare garanzia.

#### 17. Norme di sicurezza.

- Non è un giocattolo per bambini
- A causa di parti piccole che potrebbero essere ingerite non è adatta per l'utilizzo da parte di bambini al di sotto dei cinque anni.
- Non può essere utilizzato per ispezioni oculari, ad es. il cosiddetto test delle pupille.
- Durante l'utilizzo va evitato un eventuale surriscaldamento che potrebbe verificarsi ad es. ricoprendolo.
- In caso di malfunzionamento va anzitutto verificato che batterie o accumulatore non siano scariche e siano inseriti secondo la polarità corretta.
- Nel caso di utilizzo in ambiente urbano e su strada rispettate per favore le normative vigenti.

La principale controindicazione relativa a questo prodotto inerente l'irradiazione ottica è quella per luce blu (400nm fino a 780nm). I valori restano inferiori rispetto a quelli relativi al rischio termico.

La pericolosità per chi osserva dipende dall'utilizzo oppure dal posizionamento del prodotto. Non vi è un'effettiva pericolosità per la vista finché normali reazioni istintive riducono l'esposizione alla luce e vengono seguiti gli accorgimenti qui elencati. Le reazioni riflesse vengono provocate dall'esposizione alla luce. Si intendono qui tutte le reazioni riflesse tese a proteggere l'occhio da una eccessiva esposizione alla luce. Si tratta di reazioni quali muovere gli occhi o la testa, ad es. girandosi fuori portata del raggio luminoso.

Durante l'utilizzo va tenuto conto del fatto che tali reazioni riflesse possono essere impeditate se la persona è sotto l'influsso di medicinali, droghe o malattie.

In caso di utilizzo improprio della torcia, la persona esposta alla luce della stessa e che ne rimanesse abbagliata può subire limitazioni temporanee alla vista (abbagliamento fisiologico) oppure disturbi della vista o sintomi di nausea o stanchezza (abbagliamento psicologico). L'intensità di questi disturbi e la durata delle manifestazioni dipendono dalla differenza di luminosità tra la fonte di luce abbagliante e l'ambiente circostante. In particolare le persone sensibili alla luce dovrebbero consultare un medico prima di utilizzare il prodotto. In generale va tenuto conto del fatto che intense fonti luminose hanno un forte potenziale di pericolo secondario grazie alla facoltà di abbagliare. Esattamente come quando si fissa lo sguardo in altre fonti luminose com il faro di un'automobile, la riduzione della vista che ne consegue può condurre a irritazioni, incapacitamento, incidenti.

Le istruzioni e avvertenze valgono nel caso di utilizzo di un solo prodotto. Nel caso di esposizione contemporanea a più fonti di luce l'intensità della stessa può risultare intensificata.

E' assolutamente da evitare di fissare lo sguardo nel fascio luminoso sia nel caso che il prodotto sia dotato o privo di accessori atti a concentrare il fascio luminoso. In casi come questo vanno chiusi gli occhi e bisogna mettersi fuori portata dal fascio luminoso stesso.

In caso di utilizzo per lavoro o utilizzo in luogo pubblico, l'utente dev'essere preventivamente informato in merito alle normative eventualmente vigenti.

#### Importanti regole di comportamento:

Non puntare il fascio luminoso direttamente negli occhi di persone astanti.

L'utente o altri astanti non devono puntare lo sguardo direttamente nel fascio luminoso.

Se gli occhi vengono colpiti dal fascio luminoso vanno chiusi e ci si deve mettere fuori portata dal raggio stesso.

Le istruzioni per l'uso comprese di questi consigli vanno conservate unitamente alla torcia e devono accompagnarla anche in caso che questa venga ceduta a terzi.

Evitare di guardare nel fascio luminoso emesso dall'articolo.

Onnittelemme laatuutuksen hankinnasta!

Käyttöohjeet opastavat sinua uuden laitteen käytössä. Lue kaikein laitteen mukana tulevat ohjeet ennen ensimmäistä käyttökettaa. Säilytä ohjeita huolellisesti ja luovuta ne laitteen mukana seuraavalle omistajalle. Nämä varmistetaan, että uusi käyttäjä oppii käyttämään tuotteen kaikkia toimintoja mahdollisimman helposti ja nopeasti.

Noudata varoituksia ja turvaohjeita. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

Kohdissa 12 ja 13 kuvataan lamppuosen irrottamista akkumoduulista ja valaisinosan takaosan irrottamista. Molemmat toimenpiteet pitää suorittaa ennen ensimmäistä käyttökettaa, jotta kaksi eristyskalvoa (yksi molemmissa päässä) voidaan poistaa. Kalvot suojaavat "Safety Ytrion Cell"-akkuuksiköitä kuljetuksen aikana.

Kun olet irrottanut eristyskalvon, varo painamasta kytkipainiketta valaisimen kokoamisen aikana. Kiinnitä takaosa ensin kiertämällä keskiosaan; muussa tapauksessa valaisimessa saattaa ilmetä toimintahäiriötä. Kiinnitä tämän jälkeen akkumoduuli (yhdistetty taka- ja keskiosa) kiertämällä lamppuosaan.

#### Tuote

LED LENSER  
8417-R Led Lenser P17R

**Käyttöohjeen versio:** 1.1

#### 1. Akkusarja:

1 x akkumoduuli (valaisinrunko, jossa on "Safety Ytrion Cell"-akkuuksikkö); muiden varaaivien paristojen tai akkujen käyttö on kiellettyä.

#### 2. Sytyttäminen/sammuttaminen

Kytkipainike on P17R-valaisimen etuosassa, sen leveässä päässä. Kytkimellä valitaan eri valotoiminnot (katso kohtaa 6). Kytkipainiketta voidaan käyttää 2 eri tavalla:

a) Kytkenkä

Paina kytkipainiketta vastinkohdan yli niin pitkälle, että se napsahtaa paikalleen. Tällöin kuuluu vaimea klikkääni.

b) Lyhyt painallus

Napsauta kytkipainiketta lyhyesti äläkä paina sitä yhtä syvään kuin kohdassa a). Kytkin ei painu alas, napsahdusta ei kuulu, ja kytkin jäädä vapautettuaessa perusasentoon.

Kohdassa a) on kuvattu P17R-valaisimen kytkeminen pääälle kytkipainikkeella. Katso lisätietoja valotoimintojen käytöstä kohdasta 6 "Valotoiminnot".

Edelliset kuvaukset koskevat lampun leveässä päässä olevaa kytkipainiketta.

Huomaa, että tämä kytkin ei ole sama kuin valaisimen päässä oleva kahden latauskoskettimen muodostama kytkipainike (katso kohtaa 9).

#### 3. Valokeilan kohdistus

P17R-valaisimessa on helppokäytöinen valokeilan kohdistuksen pikasäätö (Speed Focus). Pitää valaisimen keskiosasta lujasti kiinni toisella kädelällä ja työnä heijastinlinssiin sisältävää lamppuosaan eteenpäin tai vedä sitä taaksepäin. Nämä voivat säättää valokeilaa portaattomasti käyttötarpeen mukaan.

#### 4. Pikalukitus

Halutu valokeilan kohdistus voidaan lukita ns. pikalukustointimallilla. Lukitus estää odottamattoman kohdistusasetuksen muuttumisen. Käännä lamppuosa (prungosta nähdään) vasemmalle "Lock"-merkin suuntaan. Voit ottaa portaattoman kohdistussäädön (katso kohtaa 3) uudelleen käytöön vapauttamalla lukitusasennon: käännä lamppuosa vastakkaiseen suuntaan "Unlock"-merkin suuntaan.

#### 5. SLT-valaisintekniikka (Smart Light Technology)

P17R-valaisimessa hyödynnetään kehitämämme SLT-valaisintekniikkaa. LEDien valoteho saädellään mikroprosessorilla, joka ohjaa valotoimintoja. Yhdellä kytimellä toimima käytöllisyymä tekee valaisimen käytöstä helppoa. Valaisimessa on monipuoliset valokeilan säätmömahdollisuudet. Valotoimintoja on kolme. Valaisin kytetään pääälle/pois etuosan kytimellä, jolla myös valitaan eri valotoimintoja. Kytintä voidaan käyttää kahdella eri tavalla (katso kohtaa 2).

Sisäinen ohjausyksikkö säätelee P17R-valaisimen kirkkautta.

#### 6. Valotoiminnot

3 valotoimintoa valitaan kytkipainikkeella seuraavasti:

##### 6.1. Täysteho-ohjelma (Power)

P17R kytetään päälel painamalla kytintä 1 kerran. Tällöin käytössä on täysi valoteho (Power). Seuraava painallus sammuttaa valaisimen.

##### 6.2 Matalan valotehon ohjelma (Low)

Napsauttamalla lampun päässä olevaa kytkipainiketta 1 kerran kevyesti ja painamalla sen pohjaan yhden sekunnin kuluessa voit kytkeä P17R-valaisimen matalan valotehon tilaan.

Matala valoteho voidaan kytkeä myös painamalla kytintä 3 kertaa nopeasti pohjaan saakka.

##### 6.3 Strobovalo-ohjelma

Napsauttamalla lämpä päässä olevaa kytkipainiketta 2 kertaa kevyesti ja painamalla sen pohjaan yhden sekunnin kuluessa voit kytkeä P17R-valaisimen strobovaloilaan, jolloin lamppu vilkkuu nopeasti.

Strobovalo voidaan kytkeä myös painamalla kytintä 3 kertaa nopeasti pohjaan saakka.

#### 7. Hätkäkäyttötila/hätkävalaistustoiminto

Kun P17R-valaisin on kytetty hätkäkäyttötilaan, sen hätkävalaistustoiminto on käytössä. Hätkäkäyttötila otetaan käyttöön kytkmällä P17R-latauslaitteeseen (latauslaitteen sininen latausvalo syttyy, katso kohtaa 9). Tässä tilassa valaisin kytkeytyy pääle automaatisesti, jos virtalähteen virran syöttö katkeaa. P17R voidaan sijoittaa tilaan, etta se osoiteta hätkäulostetä. Pääle kytkeytyy valaisin irrotettaisin latauslaitteesta ja lataus keskeytyisi. Tätä toimintoa voidaan käyttää, kun tarvitaan jatkuvassa käytövalmiudessa olevaa valaisinta.

Hätkäkäyttötila kytetään napsauttamalla kytkipainiketta 6 kertaa ja painamalla painike pohjaan hetkisen jälkeen. P17R on ensin tehotilassa, hetken aikaa, minä jälkeen se vilkkuu 2 tai 4 kertaa sammuu tämän jälkeen. Jos se vilkkuu 4 kertaa, valaisin on hätkäkäyttötilassa. Jos valo vilkkuu vain kahdesti, hätkäkäyttötila on poistettu käytöstä. Jos toimenpide tehdään uudelleen, aktiivinen hätkätila vaihtuu käytönestotilaan, minä osoituksena valo vilkkuu vastaavasti.

Kytik on "on"-asennossa valaisimen sammuttamisen jälkeen sekä hätkäkäyttötilan aktivoidussa ja poiskytketyssä tilassa. Valaisin täytyy sammuttaa ennen seuraavaa käytövalhetta.

#### 8. Nollaustoiminto

P17R-valaisimen muisti nollataan kiertämällä akkumoduuli (Safety Ytrion Cell -akkuuksikkö) kokonaan irti ja kiinnittämällä se hetken kuluttua takaisin paikalleen. Hätkäkäyttötila on edelleen aktiivinen (katso kohtaa 7).

#### 9. Lataaminen

Akkumoduuli (valaisirunko ilman lamppuosa) sisältää Safety Ytron Cell -akkuyksikön.

P17R-valaisinta saa ladata ainoastaan kuivassa tilassa. Kytke valaisimen latauslaitteen virtapistoke (tulojännite: 100–240 V / 50–60 Hz) pistorasiaan. Kytke tämän jälkeen latauslaitteen johdin magneettilaturin latausliittimeen, jonka sininen valo alkaa vilkkuva. Tämän jälkeen voit kytkeä P17R-valaisimen pään latausnastat magneettilaturin latausliittimeen. Kun valaisin on kytetty oikein, latausmerkkivalo vilkkuu punaisena (katso kohtaa 10) ja lataus alkaa. Akkumoduuli (valaisirunko, jossa on Safety Ytron Cell -akkuyksikkö) voidaan ladata myös lamppuosa irrotetulla. Katso lisätietoja latausmerkkivaloista seuraavasta kohdasta (katso kohtaa 10).

**Huoma:** Varmista, etteivät latauskoskettimet joudu oikosulkkuun. Latauskoskettimet eivät saa joutua kosketuksiin sähköä johtavan nesteen tai metalliesineen kanssa.

Magneettilaturin latausliitin voidaan myös työntää laitetoimituksessa tulleen lataustelineen latauspesään. Lukitse se paikalleen vastapäivään pyöritymällä, kunnes salpa lukkiutuu paikalleen. Lukitus avautuu, kun latauspesää kierretään pääinvastaiseen suuntaan. Latausteline voidaan kiinnittää seinään kiinnitystapejilla (eivät kuulu toimitukseen) siten, että magneettilaturin latausliittimen sininen valo näyttää alaspäin. Käytä riittävästi kiinnitystapejia (vähintään 4 kpl) seinärämaterialin mukaan.

Hätäkäytötilan/hätävalaistustoiminnon (katso kohtaa 7) käyttö ratkaisee P17R-valaisimen asennussuunnan: hätäkäytötilassa käytettävä valaisin asennetaan siten, että sen helmiä osoittaa ylöspäin virtakatkosen aikana. P17R-valaisimen latausteline toisella puolella on 2 kumisen puristusrullan ja -levyn muodostama kiinnitysjärjestelmä, joka kiinnittää valaisimen tiukasti paikalleen lataustelineeseen. Kiinnitystapa on suositeltava, jos valaisin altistuu lataustelineessä liukevoimille. Latausteline voidaan asentaa autoon kiinteästi.

P17R voidaan myös ladata lisälaitteena saatavalla autolaturilla, joka kytkeytää ajoneuvon tupakansytytin- tai lisävarusteliittään. Lisävarusteet käyttävät automaattisesti oikeaa tulojännitetä (12 V–24 V).

## 10 Latauksen osoitus

P17R-valaisimen rungon päässä on kapea rengas, jonka väriositus ilmaisee akun varaustilan.

Punainen (palaa yhtäjaksoisesti): lataus käynnissä.

Vihreä (palaa yhtäjaksoisesti): lataus päättynyt, P17R-valaisimen koko akkukapasiteetti on käytössä. Jos valaisimen akkuvaraus on purkautunut kokonaan, sen varaaminen täyteen kestää 2–3 tuntia.

Ei valo: mahdollinen syy on Floating Charge System Pro -latausjärjestelmän virransyötön ongelma (esim. väärä jännite). Myös kytkenräjäyksellä voi olla synä. Tarkista, onko P17R-valaisimen päässä olevien latausnastojen ja magneettilaturin latausliittimen välissä jokin (magneettinen) esine tai liika, joka estää kytkennän. Poista tämä tarvittaessa. Korjaa tarvittaessa myös P17R-valaisimen asentoa latausliittimestä. Jos latauksen osoitus ei syty, vaikka laitteen virransyöttiö on riittävä, kytke P17R-valaisimen muuntaja tai auton lisävarustelaturi irti virransyöttöstä ja ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## 11. Varaustilan 360° osoitus

Varaustilan 360° osoitus muodostuu 10 sinisestä valoelementistä P17R-valaisimen rungon päässä olevan kahden latauskoskettimen ympäillä.

Käytöän aikana valoelementit sammutuvat yksittelin. Kun akkumodulin varaus on lähes purkautunut, viimeinen valoelementti muuttuu punaiseksi. Kun latauskoskettimia painetaan, sytytysten valoelementit määristää voidaan päättää seuraavaksi:

### 1.) Akkuvarauksen osoitus

Jos latauskoskettimia painetaan P17R-valaisimen ollessa sammutettuna, valoelementit osoittavat akun varaustilan. Jos kaikki 10 valoelementtiä sytyttyvät helmeksi sinisiin, P17R:n akut on varattu täyteen.

### 2.) Käyttöajan osoitus

Jos latauskoskettimia painetaan P17R-valaisimen valtoiminnon aikana, valoelementit osoittavat jäljellä olevan käyttöajan käytössä olevan valtoiminnon mukaan.

Jäljellä olevan käyttöajan voidaan näyttää hetkellisesti napauttamalla kytkinpainiketta, vaikka 360° varaustilan osoitus ei olisakaan aktivoituna.

## 12. Akkumoduulin vaihtaminen

Lataa akun ennen kuin niiden varaus tyhjenee kokonaan. Jos akkumodulissa on toimintahäiriöitä, se pitää vaihtaa. Ennen akkujen vaihtoa valaisin pitää sammuttaa ja kiertää kytkipainikkeen viereinen osa irti. Tämä toimenpide irrottaa lamppuosaan akkumodulista (valaisinrungosta, joka sisältää Safety Ytron Cell -akkuyksikön). Poista akkumoduli kohdan 13 mukaisesti.

Kiinnitä uusi akkumoduli lamppuosaan kiertämällä se tiukasti paikalleen. Uuden valaisinrungon ja Safety Ytron Cell -akkuyksikön (akkumoduuli) välisen kytkenräjäyksellä ja kiinteän liittännän ansiosta akkunapoja ei voi kytkeä väärinpäin.

## 13. Ladattavat akut

Tässä valaisimessa saa käyttää ainoastaan LED LENSER -akkumoduuliin (Safety Ytron Cell -akkuyksikkö + valaisirunko) sopivia akkuja. Akkumoduuli on sunniteltu valaisimen parasta käytölturvallisuutta ja -tehoa silmälläpitää.

Kun olet irrottanut käytetyn akkumodulin lamppuosasta kohdassa 12 kuvatulla tavalla, kierrä valaisinrungon takaosa irti latausmerkkivalon kohdalta. Safety Ytron Cell -akkuyksikön piirilevy suojaa sitä tällöin nähtävissä. Kapea muovirengas pitää piirilevyn suojausta paikallaan valaisinrungon sisällä. Tämä muovirengas pitää kiertää auki valaisinrungon sisällä, jos haluat irrottaa Safety Ytron Cell -akkuyksikön valaisinrungosta. Kierrä muovirengasta siten, että lovet siirtyvät renkaan vastakkaisille puolle (180° päähän toisistaan). Varmista, etteivät Safety Ytron Cell -akkuyksikön koskettimet joudu oikosulkkuun. Safety Ytron Cell -akkuyksikkö on nyt helppo irrottaa ja poistaa käytöstä paikallisten määräysten mukaisesti. Valaisinrunko voidaan hävitää talousjätteiden mukana.

Akkumoduuli (valaisirunko, jossa on Safety Ytron Cell -akkuyksikkö) voidaan vaihtaa, mutta akkumoduulin sisäistä Safety Ytron Cell -akkuyksikköä ei voida vaihtaa. Irrottaa Safety Ytron Cell -akkuyksikköä ei saa ladata, eikä akkumodulissa saa käyttää muita paristoja eikä akkuja. Akkumoduulin saa avata ainoastaan kerran Safety Ytron Cell -akkuyksikön ja valaisinrungon käytöstä poistoa varten. Jos tätä määristä rikotaan, valmistajan takuei eile voimassa.

Kun litium-akut poistetaan käytöstä, niiden varauksen on oltava täysin purkautunut, ja käytöstäpoistossa on noudatettava teknisiä määryksiä. Jos hävitettävät litium-akut eivät ole tyhjiä, peitä akkunavat teipillä, jotta ne eivät joudu oikosulkkuun. Paristojen ja akkujen oikosulkut täytyvät estää, akkujen ei saa avata eikä polttaa, eivätkä ne saa joutua ihmisen elimistöön.

## 14. Puhdistaminen

Käytä puhdistuksessa kuivaa, nukkaamatonta liinaa.

Jos lampun pääle on roiskunut suolavetä, kuivaa se välittömästi.

Jos lamppuosa sisällä oleva heijastinlinssi on löystynyt tai jos lamppuosa sisäpuolella on likaa, voit korjata sen seuraavan ohjeen mukaan. Irrota valaisimen päässä oleva osa, jossa on 12 reikää. Heijastinlinssi on kiinnitetty paikalleen muovirenkaalla, jota voidaan kiristää, tai se voidaan irrottaa puhdistusta varten. Puhdista heijastinlinssi tarvittaessa kuivalla, nukkaamattomalla liinalla. Kokoa osat tämän jälkeen pääinvastaisessa järjestyskessä.

## 15. Toimitukseen kuuluvat osat

P17R-valaisimen toimitukseen kuuluu:

1 x Floating Charge System Pro -latausjärjestelmä

- virtapistoke

- latauslaite ja -johdin (tulojännite: 100–240 V / 50–60 Hz)

- latausliitin (magneetttilaturi), kaapeli ja sininen latausvalo, joka osoittaa laturin ja P17R-valaisimen väisen kytkenän
- latausteline laturin osien kiinnittämiseksi esim. seinälle 1 x käyttöopas

1 x kääntyvä vyöpidike (enintään 60 mm:n levyiseen vyöhön)

P17R-valaisimeen on saatavana runsaasti lisävarusteita (esim. pyörimisen estin, värisuodatin, merkkivalokartiot, vara-akut, Floating Charge System Pro -laturi, autolaturit jne.).

Katso lisätietoja toimitusvarusteista ja lisävarusteista valmistajan internetsivustosta.

#### **16. Varoitus:**

Estä laitteen pienten osien tai akkujen nielemiin. Tuotetta ja sen osia (akut mukaan lukien) pitää säilyttää lasten ulottumattomissa. Laitteen rakenteeseen ja/tai sen osiin ei saa tehdä muutoksia, jotka vaikuttavat käyttöturvallisuuteen tai CE-hyväksyntään. Laitetta saa käyttää ainoastaan käsivalaisimena. Jos P17R-valaisinta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen tai jos sitä käytetään ohjeen vastaisesti, se voi vaurioita, eikä laitteen käyttöturvallisuutta voida taata (tulipalon, oikosulun tai sähköiskun vaara jne.). Tässä tapauksessa laitteen käyttöturvallisuutta henkilö- ja esinevahinkojen varalta ei voida taata. Ohjeiden vastainen käyttö kumoaa myös valmistajan takuun. P17R-valaisimien käyttötämpöitä on -20–+50 °C. Varmista, että P17R-valaisinta ei käytetä erittäin kylmässä tai kuumassa lämpötilassa eikä räjähdysaltoissa ympäristössä, eikä se saa altistua voimakkaille tärinäille, liuottimille ja/tai høyristyneille kemikaaleille. Vältä myös jatkuvaa säälytystä suorassa auringonvalossa sekä altistumista kosteudelle ja/tai vedelle.

Ainoastaan valtuutettu huoltohenkilöstö saa tehdä muita kuin tuotteen mukana tulevassa dokumentaatiossa kuvattuja vaihto-, korjaus- ja huoltotöitä. Jos laite on normaalissa varaustilassa ja sen kotelo on täysin suljettu, mutta tuotteen käyttöturvallisuuden havaittaan heikentyneen tai siinä havaittavan vaurion, laite pitää tehdä käyttökelvottomaksi ja poistaa käytöstä. Ota takuuasiassa yhteyttä jälleenmyyjään.

#### **17. Turvallisuusohjeet**

- Laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Laitteessa on pieniä osia, joita lapset voivat vahingossa niellä, eikä laite saa jäädä alle 5-vuotiaiden ulottuville.
- Laitetta ei saa käyttää silmätutkimuksiin (esim. ns. pupililitestissä).
- Älä peitä laitetta, ettei se kuumene.
- Jos laite ei toimi oletetulla tavalla, tarkista ensin akkuvaraus. Tarkista myös, onko lamppuosa kierretty riittävän tiukasti kiinni valaisimen runkoon.
- Jos käytät laitetta paikassa, jossa on ajoneuvoliikennerätä, noudata tätä koskevaa lainsäädäntöä.
- Koska Floating Charge System PRO -magneettitalurin latausliittimessä käytetään kestomagneeteja, laitteen täytyy olla riittävällä etäisyydellä esimerkiksi sydämentahdistimesta ja magnettisista tallennusvälineistä.

Suurin laitteen aiheuttama terveysriski aiheutuu optisesta sääteilystä ja sinisestä aallonpituuudesta (400–780 nm). Laite alittaa selkeästi terveysvaarallisia lämpötilan kynnysarvoit.

Näköäistin vaarantumisen mahdollisuteen vaikuttaa laitteen asennustapa. Laite ei aiheuta vaaraa näköäistille, jos laitteen suositeltua altistusaikaa ei ylittä ja tämän käyttööseen tietoja noudataan.

Valolle altistuminen aiheuttaa suojaatumisreaktion, millä tarkoitetaan reaktioita, jolla ihmisen suojauduva valosäteilyn aiheuttamilta vaurioilta. Tämä tarkoittaa tiedostamattomia ja tietoisia reaktioita (esim. silmien sulkeminen, poispäin kääntyminen).

Laitetta käytetessä on tärkeää muistaa, että joidenkin henkilöiden kyky suojauduta valolta voi olla heikentynyt esim. lääkkeiden tai sairauden vuoksi.

Tuotteen aiheuttama sokaisuefekti voi aiheuttaa väärinkäytettyinä hetkellisiä näköhäiriöitä (sokastumisen) tai jälkikuvia, tai se voi aiheuttaa pahoinvointoja tai väsymystä. Hetkellisen pahoinvoinnin voimakkuus riippuu ensisijaisesti ympäristöön ja sokaisevan valolähteenvarolaisen määrästä eroosta. Eriyisesti valoherkkien ihmisten tulisi kysyä neuvoja lääkärläiltä ennen laitteen käyttämistä.

Periaatteessa voimakkaiden valolähteiden toissijainen vaarapotentiali on suuri niiden sokaisevan vaikutuksen vuoksi. Hetkellinen näköhäiriö ja jälkikuvat, joita voi muodostua samalla tavoin kuin katsoessaan muilhin kirkkaisiin valoihin (esim. auton ajovaloihin) voivat tilanteesta riippuen aiheuttaa pahoinvointoja, näön heikkenemistä ja jopa onnettomuuden.

Tämä tieto koskee yksittäisen tuotteen käyttöä. Jos useita samantyyppisiä valolähteitä käytetään samanaikaisesti, niiden häikäisyvoima voi olla suurempi.

Käyttäjän ja muiden henkilöiden tulee periaatteessa välttää pitkäaikaista altistumista eikä esim. katsoa suoraan valonlähteeseen. Valolähdettä sen sijaan häikäistymistä pitää välttää sulkemalla silmät tai kääntämällä pää poispäin valolähteestä.

Jos tuote on kaupallisessa käytössä tai viranomaiskäytössä, käyttäjää pitää opastaa laitteen käyttöön voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

#### **Tärkeitä laitteen käyttöön liittyviä ohjeita:**

- Älä suuntaa valoa koskaan suoraan silmiin.
- Käyttäjä tai muut henkilöt eivät saa katsoa suoraan valonlähteeseen.
- Jos valonsäde osuu silmiin, silmät pitää sulkea ja kääntää pää poispäin valonlähteestä.
- Laitteen käyttööpästä ja tätä tiedotetta pitää säilyttää huolellisesti, ja ne pitää luovuttaa laitteen mukana.
- Älä katso suoraan tämän laitteen tuottamaa valoa.

Vi är glada över att du har köpt en av våra produkter.

Den här bruksanvisningen ska hjälpa dig att bekanta dig med ditt nya inköp. Alla dokument som medföljer produkten måste läsas upp märksamt innan du använder produkten, hållas i bra skick och om produkten överförs till en tredje part måste dokumenten också lämnas över. Detta garanterar största möjliga nyta av produkten och användaren får svar på frågor innan produkten används.

Följ framför allt alla varningar och säkerhetsinstruktioner och se till att du kasserar förpackningsmaterialet på ett korrekt sätt.

Under punkt 12 och 13 förklaras hur lamphuvudet avlägsnas från kraftmodulen och hur den bakre delen av lampans skaft skruvas loss. Båda måste utföras innan första användning, så att de två isoleringsfilmerna (en på varje sida) kan avlägsnas och slängas. Dessa två filmer fungerar som skydd under transport av "Safety Ytrion Cell"-batteripaket.

Var försiktig så att du inte trycker ner omkopplingsknappen efter att isoleringsfilmerna har tagits bort, då du sätter ihop lampan. Skruva först på den bakre delen på mittdelen, annars kanske inte lampan fungerar korrekt. Skruva sedan på kraftmodulen (bakre delen samt mittdelen) på lamphuvudet.

#### Produkt

LED LENSER  
8417-R Led Lenser P17R

#### Version av bruksanvisningen: 1.1

#### 1. Batterisats:

1 x Kraftmodul (skaft inklusive "Safety Ytrion Cell"-batteripack); inga andra batterier eller ackumulatorer är tillåtna.

#### 2. Sätta på och slänga av

På frampartiet av P17R, precis bakom det breda huvudet, sitter omkopplaren. Omkopplaren kan användas för att välja olika ljusfunktioner (se punkt 6).

Vad som är viktigt är att det finns två sätt att använda omkopplingsknappen:

a) Omkoppling Omkopplingsknappen trycks in förbi tryckpunkten, dvs. så djupt att knappen klickar på plats. En litet klickljud kan höras.

b) Tryckning Tryck in omkopplingsknappen kort och inte så djupt som i a) ovan. En litet klickljud kan höras.

För att sätta på P17R använder du omkopplaren som beskrivs under a. För att använda ljusfunktionerna, läs punkt 6, "Ljusfunktioner".

Beskrivningarna ovan gäller omkopplaren som sitter precis bakom det breda huvudet.

Förväxla den inte med omkopplingsknappen (se punkt 9), som består av de två koncentriska laddningskontakter vid ficklampsänden.

#### 3. Fokus

Fokuseringen på P17R kan ställas in snabbt med hjälp av den s.k. Snabbfokuseringen. Håll ficklampan i den räfflade mittsektionen stadigt i ena handen och tryck det breda lamphuvudet, där reflektorlinsen sitter, med den andra handen, framåt eller bakåt. På så sätt kan du ställa in ljusstrålen steglöst efter dina behov.

#### 4. Snabbläs

Om nödvändigt kan den önskade fokusinställningen läsas med hjälp av den s.k. Snabbläsningen. Detta förhindrar att fokusinställningen ändras av misstag. Detta görs genom att vrida lamphuvudet till vänster i förhållande till skaftet, dvs. i riktning mot symbolen "Läs" på lamphuvudet. För att frigöra denna fasta inställning och än en gång tillåta den steglösa variabla fokusinställningen (se punkt 3), måste lamphuvudet vridas i motsatt riktning, dvs. mot symbolen "Läs upp".

#### 5. Smart Light Technology (SLT)

P17R är utrustad med vår Smart Light Technology (SLT). Tack vare användningen av en mikroprocessor, kan ljuseffekten i LED-lampan regleras och användaren kan använda olika ljusfunktioner. Med en enda strömbrytare har användargränsnivåttiformats till att vara enkelt och användarvänligt. Ficklampan kan ge användarna ljus på olika sätt. Det finns tre tillgängliga ljusfunktioner. För att sätta på och slänga av ficklampan och för att välja de olika ljusfunktionerna används knappen på dess främre del. Här används knappen på de två sätt som beskrivna ovan i punkt 2. Ljusstyrkan i P17R övervakas av den inbyggda temperaturregleringssystemet.

#### 6. Ljusfunktioner

De tre ljusfunktionerna väljs med omkopplaren enligt följande:

##### 6.1. Ljusprogram - ström

P17R sätts på genom att trycka en gång. Sedan har du full ljusstyrka (ström). Om du trycker en gång till slängs lampan av.

##### 6.2 Ljusprogram - låg ström

Om du trycker på omkopplaren på lamphuvudet en gång och sedan trycker inom en sekund kommer P17R att ha reducerad ljusstyrka (låg ström). En annan möjlighet till reducerad ljusstyrka är att trycka tre gånger snabbt.

##### 6.3 Ljusprogram - blixtljus

Om du trycker på omkopplaren på lamphuvudet två gånger och trycker igen inom en sekund går P17R in i ljusprogrammet blixtljus och blinkar snabbt (blixtljus).

En annan möjlighet att aktivera ljusfunktionen blixtljus är att trycka fem gånger snabbt.

#### 7. Nödläge/Nödljusfunktion

När nödläget är aktiverat, har P17R en nödljusfunktion. För detta ändamål måste läget aktiveras och P17R måste anslutas till laddaren (positionsljus vid laddaren lyser blått, se punkt 9). I detta fall sätts ficklampan på automatiskt när strömmen till laddaren bryts. Om den positioneras rätt kan P17R, när den lyser, underlätta att snabbt hitta en räddningsväg vid en nödsituation, eller så kan lampan snabbt hittas och placeras upp, redan påslagen. När denna funktion är aktiverad, lyser P17R automatiskt även om laddningsprocessen avbryts genom att P17R tas bort. Funktionen kan därför också användas när P17R måste vara redo för omedelbar användning.

För att ställa in "Nödläge", trycker du på omkopplaren sex gånger följt av en omkoppling. P17R tänds i ljusfunktionen "ström" under ett ögonblick, först blinkar den 2 till 4 gånger, sedan släcks ljuset. När den blinkar fyra gånger är "nödläget" aktiverat; om den blinkar två gånger är "nödläget" inaktiverat. Om den här proceduren utförs igen, växlar inställningen mellan aktiverad och inaktiverad, vilket anges genom blinkningarna.

Oavsett om "nödläget" är aktiverat eller inaktiverat, kommer omkopplaren fortfarande att vara i läget "på" efter att ljuset har slängts av. För att gå till nästa steg måste lampan först slängas av.

#### 8. Återställning

Om kraftmodulen (skaft med "Safety Ytrion Cell"-batteripaket) skruvas ur helt vid huvudet och de två delarna skruvas ihop igen efter en kort stund, har du "återställt" P17R. Du har då ett aktiverat nödläge (se punkt 7).

#### 9. Laddning

Kraftmodulen (skaft utan lamphuvud) innehåller "Safety Ytrion Cell"-batteripaket, ackumulator. P17R får endast laddas på en torr plats.

Vid laddning ansluter du nätkontakten på den ena sidan till den medföljande laddaren (strömförsörjning: 100 V till 240 V/50 Hz till 60 Hz) och på

den andra sidan till ett eluttag. Anslut sedan laddarens förlängningskabel till kabeln på det magnetiska laddningsuttaget, vars blå positionsljus börjar lysa. Du kan nu ansluta de koncentriska laddningskontakerna vid änden på P17R till det magnetiska laddningsuttaget. När lampan har anslutits korrekt, lyser laddningsdisplayen röd (se punkt 10) och laddningen påbörjas. Kraftmodulen (skafte med "Safety Ytron Cell"-batteripack) med det urskruvadelamphuvudet kan också laddas.

Se följande avsnitt om laddningsindikatorer (se punkt 10) för mer information.

**Obs!** – Se till att det inte blir kortslutning vid laddningskontakerna. Laddningskontakerna får inte vidröras med fuktiga föremål eller metallföremål.

Det magnetiska laddningsuttaget kan också sättas in i den cylindriska delen på laddningshållaren (medföljer), och sedan läsas på plats genom att vrida några gängor i moturs riktning som en bajonettkläsning. Läset frigörs genom att vrida i motsatt riktning. Hållaren sätts fast på väggen med plugg (medföljer inte) på ett sådant sätt att den blåa positionslampan på den magnetiska laddningsuttaget, till exempel, lyser nedåt. Använd ett tillräckligt antal (minst fyra st.) pluggar av lämpligt utförande, beroende på väggens material.

Den beskrivna riktningen föredras om du vill använda Nöjdmodulen/Nöjdlysfunktionen (se punkt 7) eftersom P17R lyser uppåt i händelse av strömbrott. På hållaren andra sida sätts P17R fast på hållaren med två gummivilsars och fixeras permanent genom att använda gummikilen placerad i jämnhöjd med de två gummivilsarna. Den senare föreslås om P17R påverkas av accelerationskrafter. På detta sätt kan P17R fixeras i hållaren inne i ett fordon om laddningshållaren fixeras permanent i ett fordon.

Med hjälp av en laddningskontakt (tillbehör) kan P17R även laddas från cigarettändaruttaget och andra uttag i fordonet. Dessa tillbehörsenheter känner automatiskt av respektive inmatningsspänning (12 V till 24 V).

## 10 Laddningsindikator

Cirka två cm före änden på P17R:s skafte, finns en smal ring som under laddningsprocessen indikerar batteriets laddningsstatus med hjälp av olikfärgade lampor.

Röd (lyser konstant) – laddning pågår.

Grön (lyser konstant) – Laddning avslutad, P17R är klar för användning med full batterikapacitet. Det tar oftast två till tre timmar för en tom P17R att laddas helt.

Inget ljus – Orsaken kan vara att Floating ChargePro-systemet inte får tillräckligt med ström. Det kan också bero på att kontakten är lösgiven.

Kontrollera därför om (magnetiska) föremål eller smuts förhindrar god kontakt mellan laddningskontakerna i änden av P17R och det magnetiska laddningsuttaget. Avlägsna om nödvändigt. Korrigera vid behov även positionen eller vinkelns på P17R i laddningsuttaget. Om laddningsindikatorerna trots lämplig strömförörjning fortfarande inte lyser, isolera omedelbart transformatorn eller billaddaren (tillval) på P17R från det nuvarande strömförörjningssystemet och kontakta återförsäljaren.

## 11. 360° Strömindikator

360° strömindikatorn består av 10 blålysande element, som är ordnade i en cirkel runt de två koncentriska laddningskontakerna vid änden av skafetet på P17R.

Under användning minskas antalet blålysande element ytterligare och precis innan kraftmodulen är tom, lyser det sista elementet i rött.

Beroende på när laddningskontakerna trycks in kan följande bestämmas från antal element som lyser.

1.) Indikation över batteristatus Om laddningskontakerna trycks in medan P17R är avståndg, fungerar elementen som indikering över batteriets laddningsstatus. Om, till exempel, alla de tio elementen kortvarigt lyser blått, är P17R fulladdad.

2.) Indikation över driftstid Om laddningskontakerna trycks in när P17R används med en ljusfunktion, ger antalet lysande element en indikation om återstående relativt lyftid för den aktuella ljusfunktionen.

P17R visar också denna information under ett kort ögonblick när en ljusfunktion har valts genom att trycka på eller ändra omkopplaren, dvs. även utan att 360° strömindikatorn har aktiverats.

## 12. Ladda kraftmodulen

Ladda det uppladdningsbara batteriet i tid. Byt ut kraftmodulen om den uppträder onormalt. För att byta ackumulatorn stänger du först av ficklampa och skruvar ut delen bakom omkopplaren. Lamphuvudet är därmed separerat från kraftmodulen (skafte inklusive "Safety Ytron Cell"-batteripack). Se punkt 13 för kassering av den använda kraftmodulen.

Skriva på den nya kraftmodulen på lamphuvudet tills det inte går att vrida längre. Tack vare det innovativa nya kontaktssystemet och den fasta anslutningen mellan lampskafte och kraftmodulen ("Safety Ytron Cell"-batteripack) är omkastning av polaritet inte möjligt.

## 13. Uppladdningsbara batterier/Akkumulatorer

Endast den godkända LED LENSEER-kraftmodulen, bestående av "Safety Ytron Cell"-batteripack och skafte, får användas i denna ficklampa.

Kraftmodulen har utvecklats för att säkerställa högsta nivå av säkerhet och nyttja.

När du har separerat den använda kraftmodulen från lamphuvudet enligt beskrivningen i punkt 12, skruvar du ut den bakre delen av skafetet i linje med laddningsindikatorn. Om du ser in i röret ser du därför att kretskortet i "Safety Ytron Cell"-batteripacketet på denna sida. Kretskortet hålls på plats på denna sida i skafetet av en smal plastering med gångå. För att ta bort "Safety Ytron Cell"-batteripacketet från skafetet, skruvar du loss denna plastering från skafetet. För att göra detta använder du de två spären i plastringen som är 180° från varandra, men se till att du inte kortsluter kontakerna i "Safety Ytron Cell"-batteripacketet. "Safety Ytron Cell"-batteripacketet kan nu enkelt tas bort och kasseras i enlighet med de nationella föreskrifterna. Skafetet kan kasseras i hushållssoporona.

Till skillnad från kraftmodulen (skafte med "Safety Ytron Cell"-batteripaketet), får utbytne av ett "Safety Ytron Cell"-batteripack i en kraftmodul inte utföras. Det är inte heller tillåtet, sedan "Safety Ytron Cell"-batteripacketet tagits bort, att ladda det på något annat sätt eller att i stället använda ackumulatorer eller batterier i kraftmodulen. Kraftmodulen får bara öppnas en gång, för separat kassering av Ytron Cell-batteripacketet och skafetet; i annat fall kommer tillverkarens garanti att oglitigtiförklaras.

När det gäller kassering av batterier och särskilt litiumbatterier, ackumulatorer och ackumulatorpack är den gällande bestämmelsen att de endast får kasseras i urladdat skick och på ett tekniskt korrekt sätt. Om de inte är urladdade kan man före kassering sätta på icke-ledande tejp över kontakternas för att se till att kortslutning inte är möjlig.

Risken att kortsluta ackumulatorer och batterier måste elimineras och de får varken öppnas, föras in i kroppen eller kastas i en öppen eld.

## 14. Rengöring

Använd en torr, luddfri och ren trasa för rengöring.

Om du spiller saltvattnet på lampan måste vattnet omedelbart tas bort med en sådan trasa.

Om reflektorn linsen sitter löst i lamphuvudet eller om t.ex. smuts har fastnat på insidan, kan du utföra följande åtgärder.

Den främre centimetern på P17R, med de 12 indikerade hälen längs omkretsen, kan skruvas ur. Plastringen som reflektorn linsen fixeras i kan dras åt eller tas bort för rengöring. Om nödvändigt kan du rengöra reflektorn linsen med en torr, luddfri och ren trasa. Montera därefter ihop allt i motsatt ordningsföljd.

## 15. Leverans

P17R levereras med följande tillbehör:

1 x Floating Charge System Pro

- huvudkontakt

- laddare med förlängningskabel (strömförörjning: 100 V till 240 V / 50 Hz till 60 Hz)